

## Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor  
Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I  
tel.: 321 748 111, fax: 321 720 911  
e-mail: sprava.budov@mukolin.cz  
pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



Vaše čj. (zn.):  
Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 6562/21-krap  
Spisová zn.: OSBN nebyty 15483/2020

Vyřizuje:  
Telefon:  
E-mail:



Počet listů: 4  
Příloh/listů: 0/0

Datum: 20.01.2021

# DODATEK Č.4

## ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

### Město Kolín

zastoupené Michalem Najbrtem, místostarostou města  
Karlovo náměstí 78  
280 12 Kolín I  
IČ: 00235440  
webové stránky: [www.mukolin.cz](http://www.mukolin.cz)

(dále jen **pronajímatel**)

a

### Prime Catering s.r.o.

zastoupená [redacted]  
se sídlem Starokolínská 287, 280 02 Kolín IV  
IČ: 03500667

(dále jen **nájemce** na základě smlouvy o postoupení smlouvy ze dne 22.12.2020)

## DODATEK č. 4

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání  
ze dne 28.11.2008

- 1) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 28.11.2008 se doplňuje text čl. III. smlouvy tímto zněním:

„Na základě rozhodnutí Rady města Kolín pod č. usnesením 3282/87/RM/2021 ze dne 04.01.2021 a dohody pronajímatele a nájemce dochází k dočasnému snížení nájemného. Důvodem dočasného snížení nájemného je znemožnění provozování všech podnikatelských činností vyplývajících ze smlouvy o nájmu ze dne 28.11.2008 způsobené výskytem onemocnění SARS Co – 2. Nájemné za období od 01.10.2020 do 31.12.2020 se snižuje o 50 % standardní sazby nájemného a o 45 % standardní sazby nájemného v době, kdy mohla být činnost provozována v návaznosti na vládní nařízení, tj.:

				nájemné /den	počet dnů	Nájemné	sleva	nájemné po slevě
říjen	1.10.2020	13.10.2020	45%	3 146,04 Kč	13	40 898,58 Kč	18 404,36 Kč	22 494,22 Kč
	14.10.2020	31.10.2020	50%	3 146,04 Kč	18	56 628,81 Kč	28 314,40 Kč	28 314,40 Kč
listopad	1.11.2020	30.11.2020	50%	3 250,91 Kč	30	97 527,39 Kč	48 763,70 Kč	48 763,70 Kč
prosinec	1.12.2020	2.12.2020	50%	3 146,04 Kč	2	6 292,09 Kč	3 146,04 Kč	3 146,04 Kč
	3.12.2020	17.12.2020	45%	3 146,04 Kč	15	47 190,67 Kč	21 235,80 Kč	25 954,87 Kč
	18.12.2020	31.12.2020	50%	3 146,04 Kč	14	44 044,63 Kč	22 022,31 Kč	22 022,31 Kč

1. dočasné snížení za měsíc říjen 2020 na částku 50 808 Kč
2. dočasné snížení za měsíc listopad 2020 na částku 48 764 Kč
3. dočasné snížení za měsíc prosinec 2020 na částku 51 123 Kč,

- 2) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 28.11.2008 se se ruší text čl. III odst. 6 smlouvy a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku nebo zálohy uvedené v čl. IV řádně a včas do posledního dne příslušného měsíce (částka bude připsána na účet pronajímatele) za nájemné ve výši **97.527,39 Kč a zálohy dle č. IV. smlouvy o nájmu ze dne 28.11.2008 ve výši 15.000 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů. V případě, že bude nájemce v prodlení s úhradou nájemného o více jak 1 měsíc, bude pronajímateli oprávněn tuto smlouvu vypovědět písemnou výpovědí s 1 měsíční výpovědí dobou, když v případě ukončení nájmu z tohoto důvodu nebudou mít nájemci nárok na náhradu doposud neuhrazené části vynaložených investic.“

- 3) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 28.11.2008 se se doplňuje čl. XI „**Bezpečnost a ochrana zdraví při práci (BOZP) Požární ochrana (PO)**“ s tímto textem:

### 1/Elektrická zařízení

Nájemce bude na své náklady provádět revize elektrických zařízení, která jsou součástí pronajímaných prostor. U ostatních elektrických zařízení, kterými si nájemce pronajaté prostory sloužící k podnikání vybaví, zajišťuje revize, údržbu a opravy podle obecně závazných předpisů a technických norem na vlastní náklady nájemce a tyto doklady je povinen předložit na žádost zástupce pronajímatele (technik OSBN). Vybavení elektrickými zařízeními je nájemce povinen předem projednat se zástupcem pronajímatele (technik OSBN) a doklady o provedených revizích předložit při případné kontrole zástupce pronajímatele (technik OSBN).

**2/Plynová zařízení**

Nájemce je povinen na své náklady provádět revize plynových zařízení, která jsou součástí pronajímaného prostoru. U ostatních plynových zařízení, kterými si nájemce pronajatý prostor sloužící k podnikání vybaví, je povinen zajistit revize, údržbu a opravy podle obecně závazných předpisů a technických norem na vlastní náklady nájemce a příslušné doklady je povinen předložit na žádost zástupce pronajímatele (technik OSBN). Vybavení plynovými zařízeními je nájemce povinen předem projednat se zástupcem pronajímatele (technik OSBN) a doklady o provedených revizích předložit při případné kontrole zástupce pronajímatele (technik OSBN).

**3/Věcné prostředky požární ochrany**

Nájemce vybaví na své náklady pronajaté nebytové prostory přenosnými hasicími přístroji dle § 2, odst. 5 vyhlášky MV č. 246/2001 Sb. (prováděcí vyhlášky k zákonu o požární ochraně). Pravidelně, minimálně 1x za rok bude zajišťovat jejich kontrolu oprávněnou osobou dle výše uvedené vyhlášky. Nájemce je povinen doklady o kontrolách předložit při případné kontrole zástupce pronajímatele.

**4/Bezpečnost a ochrana zdraví při práci a požární ochrana**

Smluvní strany se dohodly, že nájemce, který je zároveň zaměstnavatelem v těchto nebytových prostorách, zajišťuje v souladu s platnými předpisy péči o bezpečnost a ochranu zdraví při práci (zákoník práce atd.) a za toto nájemce odpovídá.

**5/Zajištění dostupnosti nájemce**

Nájemce předá zástupci pronajímatele (technik OSBN) své jméno, případně jméno svého zástupce, a telefonní číslo, případně jiné spojení pro případ přivolání z důvodu kontroly, požáru apod. v pronajatém objektu a tyto údaje bude aktualizovat.

**6/Kontrola**

Pronajímatel včetně externích pracovníků si vyhrazuje právo přístupu k prostorám sloužícím k podnikání, které tvoří předmět nájmu, za účelem kontrol, revizí zařízení a kontroly řádného užívání.

Nájemce prohlašuje, že byl pronajímatelem seznámen s umístěním hlavních vypínačů elektrických zařízení a zařízení na odběr vody.

Tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, a nebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že smluvní partner města Kolína nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků byly uvedeny v přehledu nazvaném "Přehled smluv" vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato dodatek včetně smlouvy a všech dodatků mohou být bez jakéhokoliv omezení zveřejněny jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 28.11.2008, dodatek ze dne 04.09.2001, dodatku č. 2 ze dne 18.07.2016 a dodatek č. 3 ze dne 28.07.2020 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 4 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně,

nikoli v tísni či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost dodatku č. 4 svým podpisem.

Dodatek č. 4 je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží dvě vyhotovení."

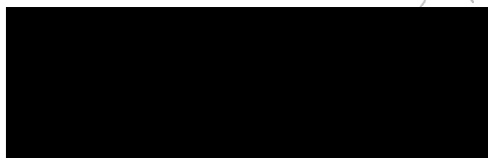
## **DOLOŽKA :**

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

Dodatek č. 4 byl schválen usnesením Rady města č. 3367/89/RM/2021 ze dne 18.01.2021

V Kolíně dne: 15. 1. 2021

V Kolíně dne: 20. 1. 2021



město Kolín  
zast. Michalem Najbrtem  
místostarostou města Kolín



nájemce:

